

СХОЖУ С УМА

(Английские идиомы)



Говорить правильно по-английски, конечно, очень важно. Но неплохо бы еще научиться разговаривать образно, ярко, эмоционально. А для того, чтобы эта образность легла вам НА ПАМЯТЬ, помогут мои рифмы, которые делают с памятью чудеса. Не обязательно заучивать поэтические опусы на память, просто несколько раз их перечитайте, если понравились.

***Leaves a lot to be desired
To lose mind***

***Оставляет желать лучшего
Сходить с ума***

This babysitter, who I hired,
She leaves a lot to be desired:

She isn't neat, she is not kind,
Sometimes she seems to lose her mind.
She loves to rest, she loves to sit,
She doesn't love to baby-sit.

<i>Just in case</i>	<i>На всякий случай</i>
<i>One should always...</i>	<i>Всегда следует...</i>

Billy, wash your hands and face,
Just in case, just in case.
Don't forget to take your case,
Just in case, just in case.
One should always know his place,
Just in case, just in case.

<i>Nothing of the kind</i>	<i>Ничего подобного</i>
<i>You read my mind</i>	<i>Ты читаешь мои мысли</i>
<i>Right you are</i>	<i>Ты совершенно прав</i>

The agreement has been signed.
No, nothing of the kind.
Sally Grant is deaf and blind.
Stupid. Nothing of the kind.
Billy Brown has lost his mind.
Nonsense! Nothing of the kind.
You are pretty, smart and kind!
Right you are. You read my mind.

<i>Think twice</i>	<i>Дважды подумай</i>
<i>To say nothing of...</i>	<i>Уж не говоря о...</i>

Think twice before killing the mice.
Mice are so pretty, clever and nice.
Mice like buckwheat, to say nothing of rice.
Always think twice before killing the mice.

Don't make eyes at me

No chances

I don't care

On my own

Leave me alone

From the bottom of my heart

Poles apart

Не строй мне глазки

Никаких шансов

Мне безразлично

Сам по себе

Оставь меня в покое

От всего сердца

Полные противоположности

Don't make eyes at me, no chances –
I don't care for cheeky glances.
I like living on my own,
Would you leave me, please, alone.
From the bottom of my heart –
Me and you are poles apart.

Ask for the moon Просить невозможного

Daddy, let me sleep till noon!
You are asking for the moon.
Mummy, buy me this balloon!
You are asking for the moon.
Buy a trip to Cameroon!
You are asking for the moon.

Buy me, then, this toy-dragon!
You are asking for the moon.

<i>Close at hand</i>	<i>Под рукой. Рядом.</i>
<i>As pretty as a picture</i>	<i>Красива, как картинка.</i>
<i>I am all for...</i>	<i>Я целиком за то, чтобы...</i>

This is Mary, my girlfriend. I'm always close at hand.
She is such a tender creature! She is pretty as a picture.
I am all for marrying Mary. But she loves my buddy Gary.

<i>The sooner the better</i>	<i>Чем скорее, тем лучше</i>
<i>My God!</i>	<i>Боже мой!</i>
<i>Get fat</i>	<i>Полнеть</i>
<i>Keep to a diet</i>	<i>Придерживаться диеты</i>
<i>Entirely different matter</i>	<i>Совершенно другое дело</i>
<i>Tell me the secret</i>	<i>Открой мне секрет</i>

My dearest granny, knit me a sweater,
The sooner the better, The sooner the better.
My God, I'm becoming wetter and wetter,
Bring me the umbrella the sooner the better.
My friend, you are getting fatter and fatter,
Keep to a diet, the sooner the better
It's an entirely different matter.
Tell me the secret the sooner the better.

<i>If I were in your place (shoes)</i>	<i>I'd never ...</i>
--	----------------------

Если бы я был на твоём месте, я бы никогда...

If I were in your shoes
I'd never buy these shoes.
If I were in your place
I'd always wash my face.
If I were you, my girls,
I'd never cut my curls.

<i>As blind as a bat</i>	<i>Слеп, как крот</i>
<i>As old as the hills</i>	<i>Стар, как мир</i>
<i>As quiet as a mouse</i>	<i>Тихий, как мышь</i>

Tommy's got an aged cat.
He is as blind as a bat,
He is as old as the hills,
Nothing scratches, nothing steals.
He is as quiet as a mouse
And he lives in Tommy's house.

До новых встреч.

Проф. Александр Александрович Пыльцын или просто Сенсей Саныч, как меня любят называть студенты.

Тел: 604-264-7776 (Можно через WhatsApp, Telegram, Viber)
email: piltsin@gmail.com

Website: <https://english-in-memory.com/>

[Вся информация информация о школе доступна здесь.](#)